

## September 18, 2023 @ 4:00 p.m./18 septembre 2023 à 16 h

Mayor /Mairesse Dawn Arnold  
Councillor/Conseiller Bryan Butler  
Councillor/Conseillère Monique LeBlanc  
Councillor/Conseiller Marty Kingston  
Councillor/Conseillère Paulette Thériault  
Councillor/Conseiller Shawn Crossman

Councillor/Conseiller Charles Léger  
Councillor/Conseiller Daniel Bourgeois  
Councillor/Conseiller Dave Steeves  
Councillor/Conseiller Susan Edgett

### ABSENT

Councillor/Conseiller Paul Richard

### REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

## 1. CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

## 2. ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

## 3. CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

## 4. ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

---

## 5. CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

### 5.1 Street Closures and Noise By-Law Exemptions

#### Street Closures:

- Legs for Literacy – October 22, 2023
- Remembrance Day Parade – November 11, 2023
- Royale Greater Moncton Santa Claus Parade – November 25, 2023
- New Year's Eve Family Fun Fest – January 1, 2024

#### Noise Exemptions:

- Legs for Literacy – October 22, 2023
- Remembrance Day Parade – November 11, 2023
- Royale Greater Moncton Santa Claus Parade – November 25, 2023
- New Year's Eve Family Fun Fest – January 1, 2024

**Motion:** That Moncton City Council approve the temporary event street closure and noise by-law exemption requests as outlined in the background section of the Council Report Form to allow the events to proceed as planned.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor LeBlanc

### MOTION CARRIED

#### Fermetures de rues et exemptions à l'Arrêté concernant les bruits excessifs

##### Fermetures de rues :

- Courir pour lire – 22 octobre 2023
- Défilé du jour du Souvenir – 11 novembre 2023
- Défilé Royale du père Noël du Grand Moncton – 25 novembre 2023
- Fête familiale de la veille du Nouvel An – 1<sup>er</sup> janvier 2024

##### Exemptions à l'Arrêté concernant les bruits excessifs :

- Courir pour lire – 22 octobre 2023
- Défilé du jour du Souvenir – 11 novembre 2023

- Défilé Royale du père Noël du Grand Moncton – 25 novembre 2023
- Fête familiale de la veille du Nouvel An – 1<sup>er</sup> janvier 2024

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve les demandes d'exemption provisoire à l'Arrêté concernant la fermeture de rues et à l'Arrêté concernant la prévention des bruits excessifs dans la ville de Moncton selon les modalités exposées dans la section du contexte du formulaire de Rapport au Conseil afin que les événements se déroulent comme prévu.

Proposée par le conseiller Léger

Appuyée par la conseillère LeBlanc

## MOTION ADOPTÉE

---

# 6.

## PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATION

### 6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC

5 minutes

- 6.1.1 **Presentation:** Step-Up for Ostomy Day, Denise Nicholson, NSWOC nurse from Ostomy Moncton and Guy Hebert, member of Ostomy Moncton

**Présentation :** Journée Step Up for Ostomy, Denise Nicholson, ISPSC d'Ostomy Moncton, et Guy Hébert, membre d'Ostomy Moncton

- 6.1.2 **Presentation:** Nature-Based Climate Adaptation - Lilian Barraclough, Research and Knowledge Initiative Project Coordinator & Annika Chiasson, Executive Director

**Présentation :** L'adaptation climatique fondée sur la nature, Lilian Barraclough, coordonnatrice de projet pour l'Initiative de recherche et de connaissances, et Annika Chiasson, directrice générale

- 6.1.3 **Presentation:** Théâtre l'Escaouette – Marcia Babineau et Élise Desveaux Graves, Co-Directors

**Présentation :** Théâtre l'Escaouette – Marcia Babineau et Élise Desveaux Graves, codirectrices

- 6.1.4 **Presentation:** Active Transportation – Calvin Martin & Michael Roy, Active Transportation Coalition

**Présentation :** Le transport actif – Calvin Martin et Michael Roy, Coalition de transport actif Moncton

### **Other Presentation/Autres présentations**

2 minutes

### 6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION

15 minutes

- 6.2.1 **Update – RCMP** – Superintendent Benoit Jollette, Officer in Charge (OIC) of the Codiac Regional RCMP

**Mise à jour – GRC** – Benoit Jollette, surintendant du Service régional de Codiac de la GRC

---

# 7.

## PLANNING MATTERS/QUESTIONS D'URBANISME

- 7.1 Introduction – 20 Connaught Avenue Rezoning

**Motion: That** Moncton City Council proceed with proposed Zoning By-law amendment Z-222.18 by:

1. Giving 1st reading of the by-law;
2. Referring the by-law to the Planning Advisory Committee for its written views; and
3. Setting a Public Hearing for 4:00 PM, October 16, 2023, in Council Chambers at City Hall.

The rezoning, if approved, should be subject to a resolution with conditions including but not limited to:

1. That the existing vegetation remain undisturbed as shown on the site plan;
2. That the proposed new vegetation consists of a combination of coniferous and deciduous trees and shrubs;
3. That no parking be permitted between the front property line and nearest foundation wall of the

- main building;
4. That the curb cut be reinstated from 8.84 m to 6.1 m prior to the issuance of a building and/or development permit;
  5. That the applicant shall provide unit numbers for the main building prior to the issuance of a building and/or development permit;
  6. That all uses of land pursuant to this agreement shall conform with the provisions of the City of Moncton Zoning By-law, as amended from time to time, except as otherwise provided herein;
  7. That notwithstanding Section 42(1) of the Zoning By-law, the number of surface parking spaces is permitted to be reduced from 4 spaces to 2 spaces;
  8. That nothing contained herein shall prohibit or in any way limit the Developer's right to apply for a variance pursuant to the provisions of the Community Planning Act; and
  9. That the development shall be carried out in substantial conformance with the plans and drawings submitted as Schedule B.

Moved by: Councillor Edgett  
Seconded by: Councillor Kingston

#### MOTION CARRIED

Introduction – Rezonage du 20, avenue Connaught

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec la modification proposée à l'Arrêté de zonage, soit l'arrêté Z-222.18 :

1. en procédant à la première lecture de l'Arrêté;
2. en demandant au Comité consultatif d'urbanisme de fournir ses avis par écrit;
3. en fixant au 16 octobre 2023 à 16 h la date et l'heure de l'audience publique, qui se déroulera à la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Le rezonage, s'il est approuvé, doit faire l'objet d'une entente conditionnelle sur le zonage qui comprend, entre autres, les conditions suivantes :

1. La végétation existante doit rester intacte, comme il est indiqué sur le plan du site.
2. La nouvelle végétation proposée doit être constituée de conifères ou d'arbres à feuilles caduques et d'arbustes.
3. Il faut interdire le stationnement entre la limite de propriété avant et le mur de fondation le plus près du bâtiment principal.
4. Le bateau de trottoir doit être réduit de 8,84 m à 6,1 m avant la délivrance d'un permis de construction ou d'aménagement.
5. Le demandeur doit fournir les numéros d'unité pour le bâtiment principal avant la délivrance d'un permis de construction ou d'aménagement.
6. Tous les aménagements du terrain réalisés conformément à cette entente doivent respecter les dispositions de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, dans sa version modifiée périodiquement, sauf dans les cas prévus dans la présente.
7. Nonobstant le paragraphe 42(1) de l'Arrêté de zonage, le nombre de places de stationnement de surface peut être réduit de quatre à deux places.
8. Nulle disposition des présentes n'interdit ou ne limite, d'une manière ou d'une autre, le droit du promoteur immobilier de demander une dérogation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme*.
9. Les travaux d'aménagement doivent être réalisés en respectant essentiellement les plans et les dessins soumis dans l'annexe B.

Proposée par la conseillère Edgett  
Appuyée par le conseiller Kingston

#### MOTION ADOPTÉE

7.2 Tentative Subdivision – 2380 Mountain Rd, 3342102 Nova Scotia Limited Subdivision

**Motion: That** Moncton City Council:

1. Assents to the Tentative Subdivision Plan entitled 3342102 Nova Scotia Limited Subdivision, as the Planning Advisory Committee recommends the location of "CHEMIN MOUNTAIN ROAD (PUBLIC) 341m2 ±" as shown within the heavy black line on the Tentative Plan; and,
2. Assents to "CHEMIN MOUNTAIN ROAD (PUBLIC) 341m2 ±" become part of chemin Mountain Road upon filing of the Subdivision Plan.

It is further recommended that a licence agreement with 33421202 Nova Scotia Limited, containing all necessary terms and conditions, be prepared by the Legal Department, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute said agreement and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by: Councillor Butler  
Seconded by: Councillor Steeves

## MOTION CARRIED

Lotissement provisoire – 2380, chemin Mountain, lotissement de 3342102 Nova Scotia Limited

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton :

1. approuve le plan provisoire du lotissement de 3342102 Nova Scotia Limited à l'emplacement recommandé par le Comité consultatif d'urbanisme, à savoir le « CHEMIN MOUNTAIN ROAD (VOIE PUBLIQUE) 341m<sup>2</sup> ± », tel qu'il est illustré à l'intérieur de la ligne noire épaisse sur le plan provisoire du lotissement;

2. approuve que le « CHEMIN MOUNTAIN ROAD (VOIE PUBLIQUE) 341m<sup>2</sup> ± » fasse partie du chemin Mountain Road au moment de l'enregistrement du plan de lotissement;

Il est également recommandé que le Bureau des affaires juridiques prépare un accord de licence, contenant toutes les clauses et les conditions nécessaires, à conclure avec 33421202 Nova Scotia Limited et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer l'entente et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Butler  
Appuyée par le conseiller Steeves

## MOTION ADOPTÉE

---

## 8.

### STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

---

## 9.

### REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

#### 9.1 Recommendations – Private Session – September 11, 2023

**Motion : That** Moncton City Council:

1) Approve J.N. LAFFORD REALTY INC.'s application for the proposed phase 3 development at 19 Foundry Street (PID 70360011), under the Redevelopment Grant Program, which is established under the Financial Incentive Program Policy for Downtown Core Community Improvement Plan Area & Designated Heritage Properties, per Redevelopment Grant amounts found in the financial grant model.

2) Approve J.N. LAFFORD REALTY INC.'s application for the Building Permit and Planning Fee Equivalent Grant Program, which is established under the Financial Incentive Program Policy for Downtown Core Community Improvement Plan Area & Designated Heritage Properties, for the proposed Phase 3 development at 19 Foundry Street (PID 70360011), once the conditions of the Program are fulfilled by the applicant and verified by City Administration.

3) Direct the City's Legal Department to draft a grant payment agreement, using the Standard Form Agreement attached to the Policy, and add relevant information with respect to the grant and the project of the applicant, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said agreement and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Thériault  
Seconded by: Councillor LeBlanc

## MOTION CARRIED

**Motion: That** Moncton City Council authorize the City of Moncton to enter into an Agreement of Purchase and Sale with Alan Robert Hopper and Maureen Nelly Hopper for the remnant portion of PID 617068 upon subdivision, located within the Turtle Creek Watershed, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all documents necessary to complete the purchase transaction and to affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Moved by: Councillor Edgett  
Seconded by: Councillor Butler

## MOTION CARRIED

**Recommandations** – Séance à huis clos – le 11 septembre 2023

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton :

- 1) Approuve la demande déposée par J.N. LAFFORD REALTY INC. pour l'aménagement proposé de la phase 3 du 19, rue Foundry (NID 70360011), dans le cadre du Programme des subventions de réaménagement établi en vertu de la Politique relative au programme d'incitatifs financiers pour la zone visée par le Plan d'améliorations communautaires du noyau du centre-ville et les propriétés patrimoniales désignées, selon les sommes reproduites dans le modèle financier pour les subventions de réaménagement.
- 2) Approuve la demande déposée par J.N. LAFFORD REALTY INC. pour le Programme de subventions équivalentes aux droits de permis de construction et d'aménagement, établi en vertu de la Politique relative au programme d'incitatifs financiers pour la zone visée par le Plan d'améliorations communautaires du noyau du centre-ville et les propriétés patrimoniales désignées, pour les travaux d'aménagement proposés de la phase 3 au 19, rue Foundry (NID 70360011), lorsque le demandeur aura répondu aux conditions du Programme et que l'Administration de la Ville aura procédé à la vérification.
- 3) Demande au Bureau des affaires juridiques de la Ville de rédiger un accord pour le versement des subventions en faisant appel à l'accord type annexé à la politique, d'y ajouter l'information pertinente sur la subvention et le projet du demandeur et autorise la mairesse et la greffière municipale à signer ledit accord et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par la conseillère Thériault  
Appuyée par la conseillère LeBlanc

**MOTION ADOPTÉE**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton autorise la Ville à conclure un accord d'achat et de vente avec Alan Robert Hopper et Maureen Nelly Hopper pour le reliquat de la tranche du NID 617068 du lotissement, situé dans le bassin hydrographique de Turtle Creek, et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires pour effectuer la transaction d'achat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par la conseillère Edgett  
Appuyée par le conseiller Butler

**MOTION ADOPTÉE**

---

## 10.

### REPORTS FROM ADMINISTRATION/RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

10.1 Provincial Municipal Highway Partnership Program – Four Year Plan 2025-2028

**Motion: That** Moncton City Council adopts the document entitled City of Moncton Four-Year Plan for the Provincial-Municipal Highway Partnership Program 2025-2028, and directs administration to include it in the City of Moncton's funding application to the New Brunswick Department of Transportation and Infrastructure.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Kingston

**MOTION CARRIED**

Programme de partenariat pour les routes provinciales municipales – Plan quadriennal 2025 - 2028

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton adopte le document intitulé « Plan quadriennal de la Ville de Moncton pour le Programme de partenariat autoroutier provincial-municipal 2025-2028 » et demande à la l'Administration de l'inclure dans la demande de financement à adresser par la Ville de Moncton au ministère des Transports et de l'Infrastructure du Nouveau-Brunswick.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par la conseillère Kingston

**MOTION ADOPTÉE**

10.2 **Tender TCS23-001** – Renovations to Brandon Street Fire Station

**Motion: That** Moncton City Council approve administration's recommendation to award Tender #TCS23-001 – Renovations to Brandon Street Fire Station to the lowest Bidder meeting the Terms

and Conditions and Specifications of the Tender, being Avondale Construction Limited, at a Revised Total Tendered Price of \$184,853.70, including H.S.T. @ 15%.

It is also recommended that an eight Percent (8%) Contingency Allowance in the amount of \$14,788.30, including H.S.T. @ 15%, be established as part of the project budget for any additional costs that may be incurred due to unknown or unforeseen site conditions.

Moved by: Councillor Bourgeois  
Seconded by: Councillor LeBlanc

#### **MOTION CARRIED**

##### **Appel d'offres TCS23-001 – Réfection de la Caserne de pompiers de la rue Brandon**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat de l'appel d'offres n° TCS23-001 (Réfection de la Caserne de pompiers de la rue Brandon) au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions et le cahier des charges de l'appel d'offres, soit Avondale Construction Ltd., en contrepartie du prix total proposé et révisé de 184 853,70 \$, dont la TVH de 15 %.

Il est également recommandé de constituer une provision pour éventualités de huit pour cent (8 %), soit la somme de 14 788,30 \$, dont la TVH de 15 %, dans le budget du projet pour tous les frais supplémentaires qui pourraient être engagés en raison des conditions inconnues ou imprévues du site.

Proposée par le conseiller Bourgeois  
Appuyée par la conseillère LeBlanc

#### **MOTION ADOPTÉE**

##### **10.3 Quotation QP23-070 – Supply and Delivery of Grates and Frames**

**Motion: That** Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Quotation #QP23-070 for the Supply and Delivery of Grates and Frames to the lowest Bidder meeting all Terms and Conditions, Specifications and Requirements, being IMP Group Ltd. (Castings Division) for a twelve (12) month period, in accordance with the Unit Bid Prices quoted for all items identified in Sections A and B of the Quotation, representing a Total Annual Estimated Contract Value of \$41,913.00, plus H.S.T. @ 15%, with options to extend the agreement for up to three (3) additional twelve (12) month periods, if it is deemed to be in the City's best interest to do so.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Butler

#### **MOTION CARRIED**

##### **Proposition de prix QP23-070 – Fourniture et livraison de cadres et couvercles de regards d'égout**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat correspondant à la Proposition de prix n° QP23-070 pour la fourniture et la livraison de cadres et de couvercles de regards d'égout au soumissionnaire le moins-disant qui respecte l'ensemble des clauses et des conditions, du cahier des charges et des exigences, soit IMP Group Ltd. (Castings Division), pour une durée de douze (12) mois, conformément aux prix unitaires de la proposition pour tous les articles indiqués dans les sections A et B de la proposition de prix, ce qui représente une valeur contractuelle estimative annuelle totale de 41 913,00 \$, TVH de 15 % en sus, le contrat étant assorti d'options permettant de le proroger pour trois (3) périodes supplémentaires d'une durée de douze (12) mois chacune, si on juge qu'il est dans l'intérêt supérieur de la Ville de le faire.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Butler

#### **MOTION ADOPTÉE**

##### **10.4 Contract W23U 08CJ – Operations Centre Parking Improvements**

**Motion: That** City Contract No. W23U 08CJ, Operations Centre Parking Improvements, be awarded to Modern Construction (1983) Ltd. in the amount of \$792,626.00 including HST (\$718,780.82 net HST), and that the budget for the project be set at \$765,000 including net HST, engineering, and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Kingston  
Seconded by: Councillor Léger

**MOTION CARRIED**

**Contrat n° W23U 08CJ** – Améliorations du stationnement du Centre des opérations

**Motion : Que** le contrat de la Ville n° W23U 08CJ (Améliorations du stationnement du Centre des opérations) soit attribué à Modern Construction (1983) Ltd. pour la somme de 792 626,00 \$, TVH comprise (718 780,82 \$ avant la TVH), et que le budget du projet soit établi à 765 000 \$, dont la TVH nette, ainsi que les travaux d'ingénierie et les imprévus.

Il est également recommandé de rédiger le projet du contrat et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Kingston  
Appuyée par le conseiller Léger

**MOTION ADOPTÉE**

10.5 Replacement of Diesel Fuel Storage Tanks at the Low Lift Pumping Station

**Motion: That** Moncton City Council approve Administration's recommendation to proceed with the replacement of two (2) diesel fuel storage tanks at the Turtle Creek Low Lift Pumping Station by Kelly Petroleum Services Ltd., for the Total Tendered Price of \$143,600.50, including H.S.T. @ 15%, and

That a Ten Percent (10%) Contingency Allowance in the amount of \$14,360.05, including H.S.T. @ 15% be allocated to the project budget to address any unknown or unforeseen site conditions; and

That Moncton City Council approve Administration's recommendation to allocate additional funding in the amount of \$120,443.96 including Net H.S.T. and a 10% Contingency Allowance to the project from the 2023 Water and Wastewater Operating Fund, which is currently in a surplus position of \$635,000.

Moved by: Councillor Steeves  
Seconded by: Councillor Léger

**MOTION CARRIED**

Remplacement des réservoirs de carburant diésel de la Station de pompage à basse pression

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration de procéder au remplacement de deux (2) réservoirs de stockage du carburant diésel à la station de pompage à basse pression de Turtle Creek en faisant appel à Kelly Petroleum Services Ltd., en contrepartie du prix total offert de 143 600,50 \$, dont la TVH de 15 %;

Qu'une provision pour éventualités de dix pour cent (10 %), soit la somme de 14 360,05 \$, dont la TVH de 15 %, soit constituée dans le budget du projet afin de tenir compte des conditions inconnues ou imprévues du site;

Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer au projet un financement complémentaire de 120 443,96 \$, dont la TVH de 15 % et une provision pour éventualités de 10 %, en puisant cette somme dans le Fonds d'exploitation des services d'aqueduc et d'égout 2023, qui est actuellement excédentaire de 635 000 \$.

Proposée par le conseiller Steeves  
Appuyée par le conseiller Léger

**MOTION ADOPTÉE**

---

# 11.

## READING OF BY-LAWS/LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11.1 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-222.18 – 20 Connaught Ave – *First reading (subject to approval of item 7.1)*

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-222.18 – 20, avenue Connaught – *première lecture (sous réserve de l'approbation du point 7.1)*

---

## **12.**

**NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS**

---

## **13.**

**APPOINTMENTS TO COMMITTEES/NOMINATIONS À DES COMITÉS**

---

## **14.**

**ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE**